

Enformaziuns y Comunicaziuns



Ministronec: En domëgna ai 14 de dezëmbër áanse tut sö te nosta Ploania 12 ministronec nös. Pla gran mëssa éel spo ince gnü premié con la medaia chi ministronec co á arjunt en bel numer de sorvisc. **La medaia de brom á ciafé:** Aaron Erlacher y Daví Luiz Possamai (50 sorvisc), Mia Ellecosta (52), Luca Da Col (53), Ginevra Maneschg, (53), Martina Rindler (53), Tobias Rindler (55), Marta Feichter (77), Judith Clara (80), Lara Mutschlechner (82) y Anna Winkler (90). **La medaia d'arjont á ciafé:** Mateo Alberti (101), Amelie Erlacher (101), Emma Irsara (101), Lisa Ploner (107), David Palfrader (109), Emil Ellecosta (117), Paul Ellecosta (125), Anja Ellecosta (130). **La medaia d'or á ciafé:** Lena Feichter (205), Felix Feichter (207) y Anna Resch (211). I minis plü lezitonec dal 2025 é stés Anna Resch (111 sorvisc), Mia Ellecosta (52) y Anna Winkler (51). Te döt l'ann el gnü fat 1.463 sorvisc. I minis oress rengrazié dër bel düc chi co s'á sostegní con na oferta pla mëssa.

Aodanzas: La **Uniun de San Vinzenz** ti aoda a düc i benefactors, a chi co á sostegní la uniun a val' manira ia por l'ann sontides festes da Nadé, sanité y contentëza tal 2026, perienn che i se recordunse ennant dla jont co á debojügn de aiüt.

Comune/1: Chisc é i orars dal Zënter de reziclaje sora cina ala fin dal ann. **Le Zënter é davert** en lönesc ai 22 de dezëmbër dales 14:00 ales 16:30, y en Vëia de Nadé ai 24 de dezëmbër dales 8:00 ales 12:00. **Le vëndres ai 26 de dezëmbër éel slüt (San Stefo).** **Al é spo davert** lönesc ai 29 de dezëmbër dales 14:00 ales 16:30 y en dedemesaledema ai 31 de dezëmbër (San Silvester) dales 8:00 ales 12:00.

Comune/2: Dai 1. de jená 2026 y por 3 agn alalungia, ti vëgnel afidé la gestiun dal zënter de reziclaje "Ciamoor" ala firma P.R.A. Srl con sonta a Bornech. **I orars de daorida y les desposiziuns romagn les medemes.**

Iscriziuns scolina: La Direziun dles scolines „Ladinia“ lascia alessèi che les iscriziuns ales scolines por l'ann 2026/2027 gnará fates online. An pó les fá **dai 8 ai 16 de jená 2026** söle portal „IOLE“ tres myCivis y al pó gní scrit ete **mitans y mituns nasciüs danter i 01.09.2020 y i 31.12.2023.** Önn en ann de scolina é de oblianza. **Düc i nasciüs danter i 1. de ma 2021 y i 30 de aorí 2022 mëss** gní scrit ete ala scolina. An pó ma fá l'iscriziun tla scolina dal comune de residënza. Geniturs co ó scrí ete so möt t'en atra scolina mëss empröma le scrí ete te so comune, y spo prejenté te Direziun dles scolines na domanda de trasferimont sön en formular stampé. Enformaziuns plü monüdes y ajornamonec vën publichés sön la plata web dles scolines „Scolines | Provinzia Autonoma de Bulsan - Südtirol“ sot a "per la families" o é da ciafé te vigne scolina o tla Direziun dles scolines al 0471 797117.

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com - Download: www.unitepastorala.org
Por ciafé la Ploania sön Whatsapp, mené en messaje con ennom al 333 4762010



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploan: Signor Klaus Sottas
E-Mail: klsottas@rolmail.net

Calogna Al Plan: 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

www.unitepastorala.org

Ann A

21.12.2025 - Cuarta Domëgna d'Advënt
EDEMA DLA SOLENITÉ DAL NADÉ DE NOSC SIGNUR

nr. 4

Ara metará al monn en möt - Imanuel, co ó dí: Dio con nos

Dal Vagnele do San Mateo 1, 18-24

¹⁸Con le nadé de Gejú Crist éra stada enschiö: Maria, söa oma, ea nücia empormotüda a Ojep; ciamó denanch'ai roass adörm, s'ára porté pro ch'ara aspetá en möt – por opera dal Spirit Sant. ¹⁹Ojep, so om, co ea iüst y co n'orea nia la descredité, s'á tut dant de se despartí adascusc da d'ëra. ²⁰Ciamó dardan ch'al ponsá do, ti éel comparí en agno dal Signur y á dit: Ojep, fi de Davíde, no te temèi da tó pa te Maria por fomena; deache le möt ch'ara aspea é dal Spirit Sant. ²¹Ara metará al monn en möt; a cösc desste ti mëter ennom Gejú; deach'al salvará so popul da sü picés. ²²Döt cösc é sozedü, por ch'al s'adempliss ci che Idio á dit tres le profet: ²³Ciarede, la vergine conzepiará, y metará al monn en fi, y an ti metará ennom Imanuel, co ó dí: Dio con nos. ²⁴Canche Ojep s'á endespré, ál fat, ci che l'agno dal Signur l'á comané, y á tut söa fomena pa él. **Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!**



Bun Nadé - Buon Natale
Frohe Weihnachten

Groß werden an Liebe

Weihnachten will uns groß machen; groß machen an Liebe. In dieser Nacht beugt sich der große Gott zu uns kleinen Leuten, wie er sich damals zu den Hirten gebeugt hatte. Und sendet seinen Engel. Der sagt: Fürchtet euch nicht. Fürchtet das Leben nicht. Steht auf; ich will euch wieder groß machen; groß an Liebe.

DOM 21.	Cuarta domëgna d'Advënt	<i>Pire, Richard</i>
08:15	<i>Rorate a La Pli</i>	
10:00	Rorate → <i>oferta d'Advënt por la diozeja</i> (Stefi, Sigi, Helga) dal ann por +Renzo Baldanello dal ann por +Franz Ties da Ras ++da Torpei ++Pramstaller Paula y Heinrich y Helene Erlacher ++Doro y Lois Castlunger da Grones por les püres animes vís y ++dla familia Frenner, Pincia	
18:00	s.m.	
Lön 22.	<i>luta</i>	
19:00	<i>s.m. a La Pli</i>	
Ded 23.	<i>Jan da Cracau, Ivo</i> degüna corona	
Dem 24.	VEIA DE NADÉ , Adam y Eva	
07:00	<i>Rorate a La Pli</i>	
16:00	madoines dai mituns y families	
22:00	madoines	
Jöb 25.	GRAN FESTA DAL NADÉ DE NOSC SIGNUR , Emanuel, Manuela	
08:15	<i>gran mëssa a La Pli</i>	
10:00	gran mëssa por la ploania dal ann por +Richard Pitscheider dal ann por +Carlo Tamers +Albert Piazza ++de Tone Peslaz +Carlo Erlacher	
18:00	s.m.	
Ven 26.	FESTA DE SAN STEFO pröm martire , Stefania	
08:15	<i>gran mëssa a La Pli</i>	
10:00	gran mëssa por la ploania dal ann por +Maria Grunser dal ann por +Karl Trebo ++dles families Dapoz y les püres animes por la familia de Eduard y Hildegard Frenner	
18:00	s.m.	
Sab 27.	FESTA DE SAN JAN apostul y evangelist	
07:30	<i>s.m. a La Pli</i>	
18:00	s.m. prefestia ++Giovanni Planatscher y Teresa Bernardi Ties vís y ++dles families de Guido y Margareth de ringraziament por la familia de Erich Mutschlechner	
DOM 28.	FESTA DLA SANTA FAMILIA <i>Mituns inozonc da Betlehem, De fantú</i>	
08:15	<i>gran mëssa a La Pli</i>	
10:00	gran messa por la ploania <i>oferta por la ploania</i> dal ann por +Giovanni y Angelina Clara dal ann por +Paul Palfrader +Emma Mutschlechner ved. Frenner +Anna Konrater ved. Palfrader en onú dai sanc' angeli custodi	
18:00	s.m.	



Vierter Advent

Nadé

Le Salvatur vëgn al monn.

Le ci vëgn sön la tera.

Sëgn á le monn valch de plö:

Le Rëgn de Dio.

La dërta löm vëgn sön le monn.

Y ci feji pa iu?

Ciari ma pro?

Stai ma a scialdé i banc?

Söa vita é mia löm.

Te cösta löm

ói vire.



Sorvisc dai Ministronc

Dedemesaledema 24/12 (16:00h): Joel Call, Alexander y Andrea Clara, Anja, Emil y Paul Ellecosta, Marta Feichter, Lisa Ploner, Davi Luiz Possamai, Tobias Rindler, Armin Trebo;

Dedemesaledema 24/12 (22:00h): Jimmy Call, Lena Feichter, Elena Frenademetz, Pire Maneschg, David Palfrader, Anita Possamai, Jonas Rindler, Alicia Angelica Weiss, Damian y Matthias Winkler;

Jöbia 25/12 (10:00h): Emily y Jana Agreiter, Judith Clara, Luca y Sara Da Col, Zoe Erlacher, Emma Irsara, Emily Leonardelli, Chris Mascotto, Manuel Mussner, Daniele, Lara y Matthias Mutschlechner, Isabella Palfrader, Anna Resch, Lea Marie Weiss, Anna Winkler, Evelyn Zingerle;

Jöbia 25/12 (18:00h): Mateo Alberti, Alexander y Andrea Clara, Mia Ellecosta, Aaron, Amelie y Sophie Erlacher, Ginevra Maneschg, Emma Ploner, Martina Rindler;

Vendres 26/12 (10:00h): Judith Clara, Lenz y Matilda Complojer, Anna Resch, Armin Trebo;

Vendres 26/12 (18:00h): Joel Call, Miara Dajani, Jandaniel y Matthias Deval, David Ellecosta, Evelyn y Maximilian Farcas, Lena y Marta Feichter, Elena Frenademetz, Kayla Gislon Dal Molin, Isabella Palfrader, Lisa Ploner, Jonas y Tobias Rindler, Lea Marie Weiss;

Sabeda 27/12 (18:00h): Emily y Jana Agreiter, Mateo Alberti, Luca y Sara da Col, Mia Ellecosta, Zoe Erlacher, Emma Irsara, Chris Mascotto, Manuel Mussner, Daniele, Lara y Matthias Mutschlechner, Emma Ploner, Anna y Matthias Winkler, Evelyn Zingerle;

Domegna 28/12 (10:00h): Anja, Emil y Paul Ellecosta, Emily Leonardelli;

Domegna 28/12 (18:00h): Miara Dajani, Jandaniel y Matthias Deval, David Ellecosta, Aaron, Amelie y Sophie Erlacher, Evelyn y Maximilian Farcas, Kayla Gislon Dal Molin, Ginevra y Pire Maneschg, Davi Luiz Possamai, Anna Resch, Martina Rindler

N.B.: Düc i ministronc é entres begnodüs da gni a sorví, ince sce ai n'é nia scric sö!

